

Наталья Кузнецова

Об одном малоизученном противопоставительном коннекторе в современной русской речи

Средства связи частей в русском сложном предложении и русском тексте весьма разнообразны. Многие из них представляют собой единицы, чья принадлежность к одной из традиционно выделяемых частей речи остается невыясненной. В специальной литературе к ним применяются термины *аналог союза* (М.В. Ляпон), *релятив* (она же), *скрепа* (М.И. Черемисина, Т.А. Колосова), *дискурсивный маркер* (В.И. Подлесская, А.А. Кибрик), *дискурсивное слово* (К. Киселева и Д. Пайар), *коннектор* (А.А. Кибрик). Задача выявления «реального фонда» этих единиц, их «инвентаризации» и семантической интерпретации, поставленная, в частности в монографиях М.В. Ляпон («Смысловая структура сложного предложения и текст: К типологии внутритекстовых отношений») в 1986 г., а также М.И. Черемисиной и Т.А. Колосовой («Очерки по теории сложного предложения») в 1987 г., продолжает оставаться актуальной для русистики. Это констатируется, например, в статье Т.В. Шмелевой «Техника сложного предложения», опубликованной в 2010 г.

Одной из единиц, обойденных вниманием исследователей, составителей словарей и грамматик, является коннектор (будем использовать этот термин как несущий в себе идею связи) *a так*. Он не упомянут в толковых словарях русского языка¹, в специальных словарях («Объяснительном словаре» под ред. В.В. Морковкина, словаре Р.П. Рогожниковой), в русской «Грамматике-80»². Среди исследований, посвященных связующим средствам в сложном предложении и тексте, коннектор *a так* упоминается лишь в указанной монографии М.В. Ляпон, где ему посвящено несколько строк в главе о средствах выражения противительности, в разделе о релятиве *только*. Указывается,

¹ При том, что вообще в статьях, толкующих слово *так*, приводится много устойчивых сочетаний. Например, в *Словаре русского языка* под ред. А.П. Евгеньевой их более 30: *и так, за так, не так чтобы, так-сяк, как бы не так* и мн. др.

² Появление «относительно полного» списка в несколько сотен связующих единиц, приведенного в этой грамматике, было «важным шагом вперед в изучении проблемы скреп» (М.И. Черемисина, Т.А. Колосова, указ. соч., с. 124). Однако единица *a так* в этот список не вошла.

что «релятивом *a так*» оформляется противопоставление частного и общего, исключения и нормы: «Вторая часть таких построений представляет обычное положение дел (общее правило), первая часть содержит ограничивающую это правило информацию. Участие *только* в составе этой части факультативно»³. В качестве единственного примера приводится фрагмент из воспоминаний Н. Павлович – слова матери А.А. Блока о сыне: *Он только одного беспокойства мне не доставил – на аэропланах не летал. А так – я вечно за него боялась.* Между тем представляется, что коннектор *a так* заслуживает более подробного изучения. Приведем некоторые аргументы в подтверждение этого тезиса.

1. *A так* является частотным для русской речи коннектором. В основном корпусе Национального корпуса русского языка (ruscorpora.ru) нами обнаружено 1,6 тыс. примеров его использования (в основном в художественных, а также документальных, типа мемуаров, текстах), в устном корпусе – 660 примеров⁴. Следует учитывать, что устный корпус НКРЯ почти в 20 раз меньше основного (9,6 тыс. против 193,9 тыс. словоупотреблений), поэтому можно утверждать, что коннектор *a так* существует прежде всего в стихии устной речи. Да и во многих примерах его употребления на письме мы имеем дело с передачей чьей-либо устной (или внутренней) речи. Полагаем, это одна из причин того, почему коннектор *a так* не изучался подробно⁵.

Другая причина невнимания исследователей к данной единице может состоять в том, что далеко не каждое сочетание союза *a* и местоименного наречия (или частицы) *так* представляет собой коннектор *a так*. Приведем пример: *Саша перешел к компьютеру; Борис Григорьевич, что-то шепча и подолгу зависая пальцами над клавиатурой, вызвал игру. – Вот так направо, а так – налево, – сказал Саша. [Виктор Пелевин. Принц Госплана, 1991].* В данном случае перед нами сложносочиненное предложение с сопоставительным союзом *a*; повторяющееся слово *так* является местоименным наречием и обозначает «обстоятельства, образ, способ действия» (1-е значение в словаре русского языка под ред. А.П. Евгеньевой). Выделять из общей массы выданных поисковой системой НКРЯ примеров сочетаний слов *a* и *так* противопоставительный коннектор *a так* нам пришлось вручную, полагаясь на свой опыт носителя русского языка. Вербализовать критерии отграничения случаев употребления коннектора *a так* от контекстов с сочетанием слов *a* и *так* в других значениях (или хотя бы выяснить, существуют ли такие критерии) представляется актуальной и перспективной задачей.

2. Значение коннектора *a так* весьма специфично. По нашим наблюдениям, он используется не только, как указывает М.В. Ляпон, для противопоставления общего и частного, точнее частного и общего (хотя таких случаев действительно много, например: *Шибко об ребятишках соскучилась. А так всё*

³ М.В. Ляпон, указ. соч., с. 161.

⁴ Приводимые в дальнейшем в данной статье примеры взяты как раз из НКРЯ.

⁵ Ср. наблюдения над учебной и теоретической литературой: «В качестве примеров, иллюстрирующих те или иные типы, группы союзов, обычно приводится лишь ядро, характерное для книжных стилей речи» (М.И. Черемисина, Т.А. Колосова, указ. соч., с. 124).

хорошо. [Василий Шукшин. Печки-лавочки, к/ф, 1972]), но и для противопоставления идеального и реального положения дел. При этом об идеальном положении дел идет речь, как правило, в первой части конструкции, например: *Выплатил бы это... И тогда бы взял. А так ему / конечно / отказано / он еще с тем не рассчитался.* [Домашний разговор, 2006]. Однако есть случаи, когда «идеальной» является вторая часть, например: *У меня в моем окружении просто, как назло, все или с медицинским образованием, или у них на работе курсы пройдены: –) А так бы, конечно, собрала бы и всей честной компанией на курсы: –) [Красота, здоровье, отдых: Медицина и здоровье (форум), 2005].* Таким образом, коннектор *а так* может оформлять противопоставление не только общего и частного, но и идеального и реального, причем позиции «идеальной» и «реальной» частей конструкции не закреплены. Значит, инвариант значения этой единицы – не в противопоставлении лишь частного и общего, а в более широкой сфере противопоставлений.

В своей статье «Местоименно-союзная скрепа *а так*: семантика и функционирование» мы обратили внимание на тот факт, что в одних случаях *а так* используется для противопоставления двух реальных или потенциальных ситуаций (такое употребление этой единицы мы назвали диктумным), в других – для противопоставления частного факта (или фактов) и общей оценки ситуации (модусное употребление), ср., с одной стороны: *Но судья решил: адвокат будет знакомиться с делом в свободное от заседаний время, а так будьте любезны немедленно защищать своего клиента.* [Беззащитная братва (2003), в: «Криминальная хроника», 2003.07.08] – здесь противопоставляются ситуации ‘знакомиться с делом’ и ‘защищать клиента’; с другой стороны: *Дожди... И так все лето. Отдыхающие злятся, скучают и проклинают себя, что туда поехали. А так город очарователен.* [Лидия Вертинская. Синяя птица любви, 2004] – здесь частные факты ‘дожди’ и ‘отдыхающие злятся’ противопоставляется общей оценке ситуации ‘город очарователен’. Это еще одно основание для классификации контекстов употребления коннектора *а так* (наряду с классификацией по характеру противопоставлений частное – общее и идеальное – реальное).

3. Интересной представляется роль коннектора *а так* в коммуникативном членении высказывания. Во многих случаях употребления этой единицы в письменных текстах после нее поставлено тире (как, в частности, в приведенном выше фрагменте воспоминаний Н. Павлович). Очевидно, оно обозначает паузу и (или) перепад тона. Немало и таких фрагментов, в которых после *а так* следует многоточие, т.е. пауза может затянуться, например: *Единственное, за что люблю зиму – быстро темнеет, и людей на улицах мало. А так... давно бы плюнул на все, уехал из Москвы, куда-нибудь в Ялту или в Сочи.* [Сергей Лукьяненко. Ночной дозор, 1998]. Такие факты отражения специфической интонации на письме говорят о тенденции к некоторой коммуникативной отделенности коннектора *а так* от последующей части высказывания.

Правда, в записях устной речи традиционный знак паузы (/) после *а так* встречается довольно редко. Вероятно, ситуация письменной речи располагает автора к тому, чтобы бессознательно стремиться отграничить сочетание *а так* в роли противопоставительного коннектора от других употреблений

союза *a* в соседстве с местоименным наречием *так*⁶. Но почему постановка тире вообще возможна? В указанной статье мы предположили, что коннектор *a так* выполняет в высказывании функцию темы, а следующий за ним противопоставляемый элемент играет роль ремы. Это предположение подтверждается возможностью присоединения к *a так* частицы *-то*, в результате чего возникает своеобразная модификация рассматриваемого коннектора – *a так-то*. В русской речи частица *-то*, как известно, всегда выделяет тему (см., напр., работу Т.М. Николаевой, с. 79). В основном корпусе НКРЯ обнаружилось 72 примера употребления единицы *a так-то*, в частности: – *Дамочка или барышня? – перебил Иван Дмитриевич. – На личико барышня, а так-то черт ее разберет!* [Леонид Юзефович. *Князь ветра, 2001*]. В перспективе будет целесообразно выделить в общей массе русских коннекторов такие, которые, наряду с *a так*, имеют обыкновение выступать в высказывании в роли темы, и определить факторы, способствующие их тематизации.

Интересны многочисленные случаи, когда говорящий отказывается от вербального продолжения высказывания после *a так*, заменяя его невербальным компонентом коммуникации типа *махнул рукой, пожал плечами, вздохнул* и т.п., например: *Какие там еще могут быть отношения? Ну, я с ним знакома, конечно. Ну, на днях рождения он бывает, потому что родственник, а так... – она пожалала плечами и презрительно повела ими. – Скажете еще: отношения! Было бы с кем!* [Н. Леонов, А. Макеев. *Эхо дефолта, 2000–2004*]. По предварительным наблюдениям, такие контексты характерны и для союза *но*, т.е. для еще одного средства выражения противопоставления. Ведут ли себя подобным образом союзы и их аналоги с другим значением (и какие факторы predisполагают их к такому поведению) – вопрос, требующий изучения.

4. Присоединением к коннектору *a так* частицы *-то* его модификации могут не ограничиться: он способен распасться на две части, каждая из которых «крепится» к своей части противительной конструкции, образуя двухместный коннектор *так-то... а*; при этом вместо союза *a* во второй части могут функционировать союзы *но* или *только* (при отсутствии в русских текстах коннекторов **но так* и **только так*). Ср. примеры: *Переезд – как два пожара, недаром говорится. Упаковка, упаковка. Так-то, посмотришь, вроде бы немного вещей... а тронешь – матушка святая!* [Андрей Волос. *Недвижимость, 2000 // Новый мир, № 1–2, 2001*]; *Так-то в город пройти можно запросто, особенно если пешком. Но не дай Бог заметят. Сразу охоту устроят, не убежишь.* [Олег Дивов. *Молодые и сильные выживут, 1998*]; *И стены у них не обоями обклеены / а покрашены / с рисунками. То есть так-то однородно выкрашены / только кое-где в качестве декоративных элементов рисунки такие интересные.* [Праздный разговор. *Из материалов Ульяновского университета, 2006*]. В этих случаях противопоставляется либо идеальное и реальное положение дел (как

⁶ Например, в таком контексте: ...последнее было сказано не мне, а так, между прочим. Я была никому не интересна. [Людмила Гурченко. *Аплодисменты, 1994–2003*]. В данном случае *так* является наречием, обозначающим «без особенной причины, надобности или без определенной цели, намерения»; это 3-е значение слова *так* в словаре под ред. А.П. Евгеньевой. После такого употребления сочетания *a так* пишущий вряд ли поставит тире (если, конечно, оно не требуется в контексте по другим причинам): к этому не располагает интонация.

в первом из трех приведенных примеров, ср. *вроде бы*), либо общая оценка ситуации, «общее правило» (по М.В. Ляпон) и факт, противоречащий этой общей оценке, ограничивающий ее (в двух других примерах). Интересно, что *так-то* оказывается привязанным к части, называющей общее правило, – в данном случае это первая часть конструкции. Считать двухместный коннектор *так-то...а/но/только* вариантом коннектора *а так(-то)* позволяет установленное нами (во всяком случае, в первом приближении) семантическое тождество при экспериментальной перестановке частей конструкции: **...тронешь [вещи] – матушка святая! А так, посмотришь, вроде бы немного вещей...; *Не дай Бог заметят. Сразу охоту устроят, не убежишь. А так в город пройти можно запросто, особенно если пешком; *И стены у них не обоями обклеены / а покрашены / с рисунками. То есть кое-где в качестве декоративных элементов рисунки такие интересные. А так / однородно выкрашены.*

Трансформация *а так(-то)* в *так-то...а/но/только* показывает, насколько гибким инструментом противопоставления является этот коннектор. В противительных конструкциях, как отмечает В.З. Санников, две противопоставляемые части неравноценны: более важным, «решающим для описываемой ситуации» является второй компонент, полностью нейтрализующий (в случае с союзом *но*) или немного ослабляющий (в случае с союзом *только*) значимость первого («Русские сочинительные конструкции», с. 151–152, 179–180). Говорящий, выбирая, какой аспект ситуации в данных условиях речевого общения⁷ для него более важен (общая оценка – частный факт; идеальное – реальное положение дел), может использовать рассматриваемый нами коннектор либо в варианте *а так(-то)*, либо в варианте *так-то... а/но/только*.

Представляется, что описание семантики и условий употребления коннектора *а так* обогатит наши представления о русских противопоставительных конструкциях и в целом – о средствах связи частей русского сложного предложения и русского текста.

Литература

- Дискурсивные слова русского языка: опыт контекстно-семантического описания, ред. К. Киселева, Д. Пайар, Москва 1998.
- Кибрик А.А., *Модус, жанр и другие параметры классификации дискурсов*, «Вопросы языкознания» 2009, № 2, с. 3–21.
- Кузнецова Н.В., *Местоименно-союзная скрепа а так: семантика и функционирование*, «Вестник Тюменского государственного университета» 2011, № 1, Филология, с. 160–166.
- Николаева Т.М., *Функции частиц в высказывании (на материале славянских языков)*, Москва 2005.
- Объяснительный словарь русского языка: Структурные слова: предлоги, союзы, частицы, междометия, вводные слова, местоимения, числительные, связочные глаголы: Ок. 1200 единиц, ред. В.В. Морковкин, Москва 2003.
- Подлеская В.И., Кибрик А.А., *Дискурсивные маркеры в структуре устного рассказа: опыт корпусного исследования*, Материалы международной конференции «Диалог 2009», <http://www.dialog-21.ru/dialog2009/materials/html/60.htm>.

⁷ В данный момент, с данным собеседником и т.д.

Рогожникова Р.П., *Толковый словарь сочетаний, эквивалентных слову: Ок. 1500 устойчивых сочетаний русского языка*, Москва 2003.

Русская грамматика, Москва 1982.

Санников В.З., *Русские сочинительные конструкции: Семантика. Прагматика. Синтаксис*, Москва 1989.

Словарь русского языка: В 4-х томах, т. 4, ред. А.П. Евгеньева, Москва 1984.

Черемисина М.И., Колосова Т.А., *Очерки по теории сложного предложения*, Новосибирск 1987.

Шмелева Т.В., *Техника сложного предложения*, [в:] *Лингвистические идеи В.А. Белошапковой и их воплощение в современной русистике: коллективная монография*, Тюмень 2010, с. 116–132.

Об одном малоизученном противопоставительном коннекторе в современной русской речи

Резюме

В статье поставлена проблема описания русского противопоставительного коннектора *а так*. Предложены подходы к классификации контекстов употребления этого коннектора, отмечена его роль в актуальном членении высказывания, представлены наблюдения над его модификациями в тексте.

Ключевые слова: русский язык, сложное предложение, противопоставление, текст, коннектор, актуальное членение высказывания

On a little-studied contrast connector in the modern Russian language

Abstract

The article presents the problem of description of the Russian contrapositive connector *a так*. Different approaches to the classification of contexts for this connector are proposed, its role in the functional structure of a sentence is noted, and observations of its modifications in a text are presented.

Key words: Russian, complex sentence, contraposition, text, connector, functional structure of a sentence

Наталья Кузнецова
Тюменский государственный университет
Кафедра русского языка
e-mail: otrofim@rambler.ru
+7-3452 462087